

# LAS PROVINCIAS

DIARIO GRÁFICO

SUSCRIPCIÓN EN VALENCIA: 2 PTAS. AL MES. RESTO DE ESPAÑA: 9 PTAS. TRIMESTRE

NÚMERO SUELTO: 10 CÉNTIMOS

REDACCIÓN: MARIANO ASER, 17. ADMINISTRACIÓN: MAR, 29.—APARTADO DE CORREOS, 139

## Política internacional

### Nuevas amistades, nuevos grupos

¿Quién fuera profeta en la política internacional? No creo que un solo diplomático haya predicho que algún día Polonia se inclinara más hacia el Reich que hacia su aliada: Francia; o que veríamos a Italia en el mismo campo que a Francia y en una violenta polémica con Alemania. Estos dos acontecimientos harían indicar que el problema de Austria es el eje de la diplomacia. Si Alemania ha llegado a un acuerdo con Polonia, suspendiendo por diez años toda propaganda en pro de la reincorporación de Dantzig y su pasillo, fué ante todo para poder dirigir toda su atención hacia el Sureste: hacia Austria. Por otra parte, sin el problema del Anschluss no es probable que los intereses y los sentimientos italianos y alemanes hubieran chocado con tanta vehemencia como a raíz del asesinato de Dollfuss.

Podemos seguir la enumeración para demostrar la importancia de la cuestión austriaca. Yugoslavia está coqueteando con Alemania. ¿Por qué? Porque si el Reich se anexionase a Austria y tuviese fronteras comunes con Yugoslavia, este país tendría un vecino y aliado en el caso de una probable controversia con Italia, cuya influencia disminuirá considerablemente en Europa Central y los Balcanes. Y si Hungría ya no mira con el mismo entusiasmo hacia Roma, es porque el problema del Anschluss ha empujado a Italia hacia Francia y la Pequeña Entente. "Todo por Austria."

Las antiguas agrupaciones han sufrido recientemente un importante cambio. El frente revisionista se ha desmoronado. Rusia y Turquía han pasado abiertamente al otro campo. Rusia es ya virtualmente aliada de Francia y Turquía es el alma del bloque balcánico, que prolonga hacia el Sureste el espíritu antirrevisionista de la Pequeña Entente. Bulgaria no se ha adherido todavía al bloque; pero también se orienta hacia París y busca la amistad de Yugoslavia mediante la supresión de la organización de los guerrilleros macedonios. ¿Qué queda del frente revisionista? Hungría sola, puesto que la misma Alemania, al llegar a un acuerdo con Polonia, ha inferido un golpe violento al revisionismo.

Si añadimos a estos cambios el que ha experimentado la diplomacia británica, podemos decir que los aliados de 1915 (no decimos: 1914, porque en esa fecha



Los ministros, saliendo con el presidente de la República, después del último Consejo de Ministros, presidido por el señor Alcalá Zamora. (Fot. Contreras y Vilaseca.)

.....

Italia pertenecía todavía a la Triple Alianza) se hallan otra vez en el mismo campo. Entonces, Alemania contaba con el Imperio austro-húngaro, Bulgaria y Turquía. Hoy, la situación resulta todavía menos favorable para el Reich. Bulgaria y Turquía nada tienen que ver con Berlín; Austria le es hostil (por lo menos la Austria oficial); y Hungría es un pequeño país de sólo nueve millones de habitantes. Ciertamente, Polonia es amiga de Alemania, pero a costa de importantes sacrificios de orden moral por parte del Reich y siendo al mismo tiempo aliada de Francia. Dentro de poco Varsovia tendrá que hablar claro y escoger entre Berlín y París, porque su respuesta a la nota francesa referente al Locarno oriental ya no puede tardar. Si Polonia rechaza el proyecto, se habrá pronunciado por la amistad alemana y el cerco franco-ruso tratará de estrecharse alrededor de los dos países. Ciertamente, entre los dos tienen muy cerca de cien millones de habitantes; no se sabe, sin embargo, si conseguirían contrabalancear el poderío económico y militar de los nuevos asociados, por no decir: aliados.

En resumen: fuera de los Estados neutrales, sólo hay en Europa dos grupos, el uno numeroso, cuyo centro es Francia; el otro que se reduce a Alemania y Hungría y que dentro de poco podría aumentar mediante la adhesión de Polonia.

#### UN DIPLOMATICO

(Prohibida la reproducción.)

.....

### Servicio meteorológico

14 Septiembre de 1934.

Sobre las Azores y sobre los países Escandinavos existen dos núcleos anticiclónicos, y al N. de Is-



Los ministros radicales con el señor Lerroux, después del banquete con que obsequiaron al jefe del partido. (Fot. Contreras y Vilaseca.)

#### AIRES RENACENTISTAS

### Actividad pedagógica

Pedagogo, que según el malabarista de las etimologías don Miguel Unamuno viene de la palabra "pedante", se aleja con este testimonio etimológico de su vulgaridad disimulada, sobre todo actualmente, en que el "pedante" científico viene muchas veces—por causa de valorización profesional que cree una personalidad—a acabar en el pedante vulgar, del habla vulgar, de pedante.

Pedante y "pedante". El primero por cuanto se refleja su nada; el segundo en cuanto es maestro que enseña andando de aquí para allá, de pueblo en pueblo, de hombre en hombre. De ahí viene que todo maestro tenga algo de apóstol misionero y la coincidencia de que los grandes apóstoles hayan sido, a la vez que grandes maestros, grandes andariegos. Luis Vives, Loyola, Rousseau y el gran inquieto y andariego Asís: todos fueron grandes apóstoles de la enseñanza y grandes "pedantes".

Maestro y apóstol; "pedante". Mas, al apóstol se le ha de marcar ruta y fin. Y actualmente, en el trasiego enervante que la lucha por la vida existe, el maestro no encuentra espíritu de tal ni en la Normal ni en las pruebas para entrar en el campo profesional. Una vez dentro de este, pues en la tranquilidad de lo formado, de lo conseguido, es cuando se puede convertir el profesional escueto, en válido elemento de la vocación.

Escribimos estas líneas como modesta aportación de entusiasmo a la obra de una "semana pedagógica" organizada en Onteniente por el prestigioso Inspector de enseñanza, señor Senent, para todos los maestros de España que a ella quieran acudir. Aportarán así mismo colaboración valiosísima, distinguidas personalidades del campo intelectual valenciano y algunos reputados maestros.

Ese es el camino necesario para que el "pedante" técnico, científico y respetado, no degenera en el pedante vulgar que da pena y, lo que es peor, risa...

Oportunamente informaremos del transcurso de esta semana pedagógica.

J. TORTOSA GALBIS

landia se halla un área de presiones bajas.

En España, tiempo variable, y se han registrado algunas tormentas en Levante.

Es probable la persistencia del régimen tormentoso.

Datos totales de lluvias del mes de Agosto: Sax, 18'8 mm.

Datos de lluvias del mes de Septiembre: Día 10: Carlet (Parque Escolar), 6'5 mm.; Bañeres (pueblo), 28'9; Barracas, 3'9; (Villa Mariola) Cocentaina, 14'4; Día 11: Barracas, 6'3.

## Del día

### Aquí no ha pasado nada

El pasado miércoles parecía que vivíamos sobre un volcán. Los mismos ministros y el jefe del Gobierno, en sus declaraciones a los periodistas, así lo daban a entender. Los sucesos de Barcelona, con motivo de la vista en la Audiencia de aquella ciudad del proceso del señor Xammar les habían, y con razón, impresionado muy hondamente.

—Esto no se puede tolerar—exclamaban, presos de la más viva indignación—. Hay que adoptar medidas de gran energía, que acaben con la arrogancia y el desenfreno de los separatistas.

Los diarios del jueves dedicaban largas columnas a lo ocurrido en la ciudad condal, y a la actitud de gran energía en que parecía colocado el Gobierno, hablandose incluso de quitarle a la Generalidad los servicios del Orden público, a cuyo efecto se decía de una importantísima reunión de la Junta de Seguridad y de un Consejo de ministros que revestiría extraordinaria importancia. Todo esto sucedía el miércoles.

Al día siguiente se celebraron los dos actos: la Junta de Seguridad y el Consejo de Ministros. La expectación por conocer el resultado de ambas reuniones era grande. A la primera concurrían consejeros de la Generalidad de Cataluña. El asunto había de tratarse con la representación catalana, y cuando se creía que allí se habrían adoptado acuerdos trascendentales, salieron los reunidos manifestando que había reinado la más completa cordialidad, y añadiendo el consejero de la Generalidad señor Decás que lo ocurrido en Barcelona no tenía ninguna importancia, que era uno de tantos incidentes que se repiten en otras partes, y que no había que pensar, ni remotamente, en determinaciones extraordinarias.

Y algo parecido vino a suceder en el Consejo de Ministros, en el cual, después de examinarse la actual situación, se convino que nada justifica en estos instantes el planteamiento de una crisis.

En 24 horas había cambiado por completo la decoración. Milagros de la política. Y así vamos caminando.

Z.



La señorita Luisa González Usón, bella muchacha, proclamada "Reina de Belleza" en un festival recientemente celebrado en el teatro Cervantes, de Cuenca

## LENGUA VALENCIANA

### Recogiendo fichas

BANCAL.—Esta palabra tiene dos significados en tierras valencianas. Denominase así a la pieza de tela, de lana o de algodón, con que las mujeres tapan la tabla en que llevan el pan al horno. Este significado está muy en uso en todos los pueblos de la huerta de Valencia. La segunda significación es la de un campo pequeño bien delimitado por márgenes. Es de uso bastante general. En Vinaroz se llama así el trozo de tierra cuadrangular destinado al cultivo del arroz.

BALUM.—Equivale en castellano a balumba, masa muy voluminosa. "Ha caigut lo carro cap aquell cantó perquè hi havia molt balum".

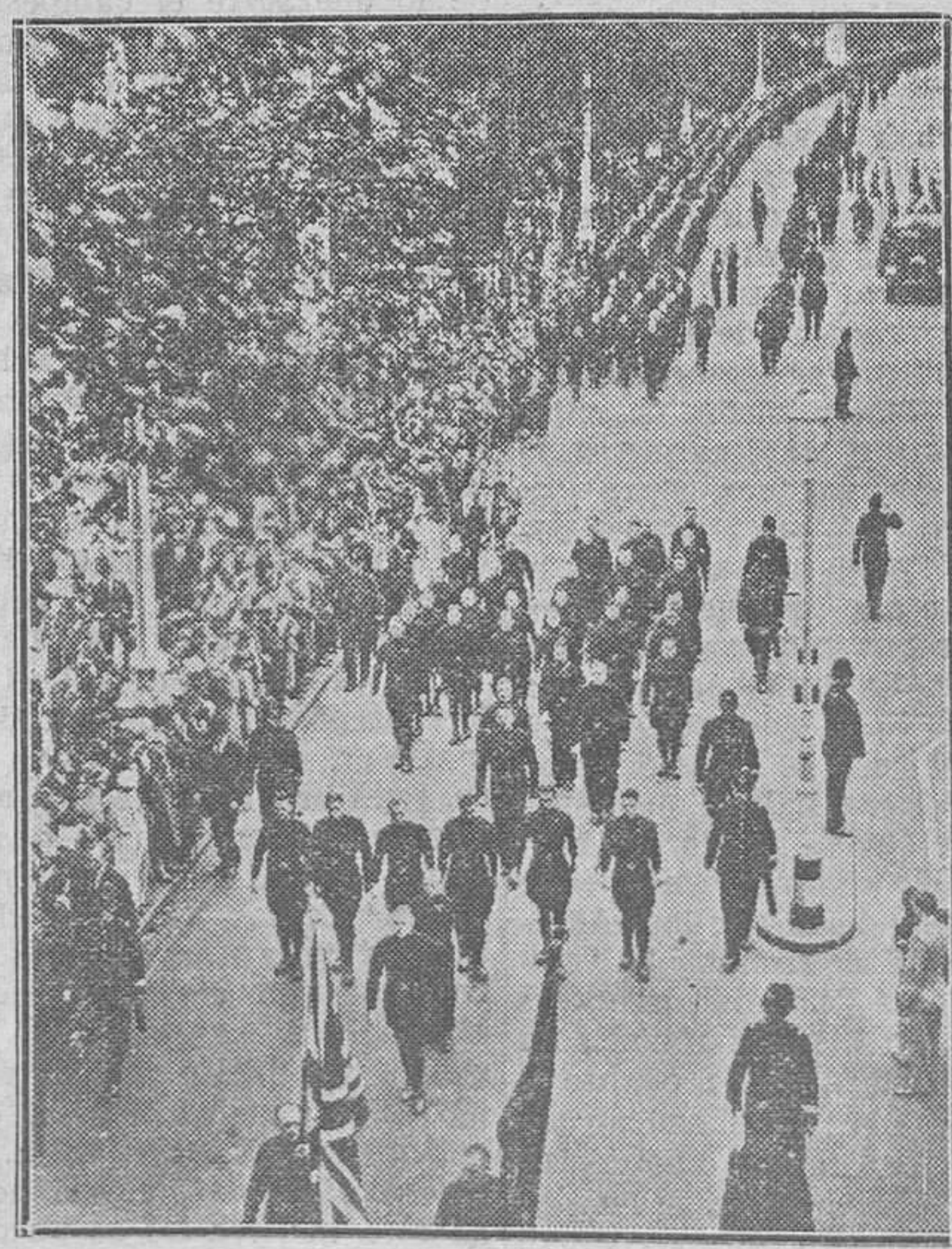
J. DE F.

.....

**LAS PROVINCIAS**

Teléfs. 12.520 y 13.897

Z.



DEMOSTRACION FASCISTA EN INGLATERRA.—El domingo se celebró una concentración fascista en Londres. He aquí a la manifestación dirigiéndose a Hyde Park, pudiendo verse a Sir Oswald Mosley en el centro, detrás de la primera fila. (Fot. Prensa Gráfica.)



# INFORMACION LOCAL

**EXTRACTO de MALTA Dr. GREUS**  
Alimento vegetal reconstituyente  
Farmacia plaza Santa Catalina, 4

**¿EXTREÑIDOS? LAXOLENTEJAS**

## NOTICIAS

Hemos de comenzar esta crónica con una nota grata. El gobernador civil, señor Terreros, en su deseo de mejorar la situación económica del vecindario, ha celebrado varias reuniones a fin de ver si puede obtener una rebaja en el precio del pan, mediante el aumento de la cantidad de pan en las piezas que hoy se fabrican. De desear es que nuestra primera autoridad civil consiguiera esta mejora. Es doloroso que, mientras el agricultor tiene que dar sus cosechas a precios ruinosos, el consumidor los haya de pagar casi siempre caros. Es el eterno problema de intermediarios, problema de todos conocido, pero que nunca procura resolverse.

La Conferencia económica del País Valenciano ofrece revestir gran importancia. El Comité encargado de esta Conferencia, no sólo recibe gran número de trabajos estudiando problemas valencianos, sino también muchas excitaciones con el fin de que amplíe el plazo de admisión de trabajos que no han podido ser terminados. Dicho comité ha acordado la prórroga hasta el día 30 de los corrientes. Muy satisfactorio es que nuestras clases intelectuales se preocupen de asuntos económicos y financieros, así como a los referentes a la Industria, Comercio y Agricultura, todos ellos tan vitales.

Valencia ha vivido muchos años apartada del estudio de esta clase de problemas y de la formación de una juventud dedicada a laborar en dicho sentido. El Centro de Estudios Económicos está realizando una excelente obra, y su labor ha de repercutir en la obra que realicen nuestros políticos en Madrid desde las esferas del Poder.

Continúa el tiempo tormentoso. Es general este tiempo en toda España. Ayer nuestro Turia traía una copiosa avenida que llevaba su ancho cauce casi por completo.

Los aguaceros por las provincias de Cuenca y Teruel han debido de ser muy copiosos. En nuestra provincia la lluvia ha sido más desigual; pues en punto tan cercano como Catarroja no alcanzó el turbión del pasado jueves.

Por la noche, a las once, descargó sobre nuestra ciudad un fortísimo aguacero, cuya duración fué de unos veinte minutos; fué, en realidad, impresionante, y el fuerte viento que lo acompañó; cosa curiosa: mientras caía sobre la ciudad el agua a cántaros, en el distrito del Puerto apenas si cayeron unas gotas. A la hora de cerrar estas líneas, sobre la zona de Sagunto se divisa una tormenta, al parecer importante.

Ayer estuvo en la Alcaldía el delegado de propaganda del sorteo extraordinario de la Cruz Roja Española, que se celebrará el 11 de Octubre próximo, don Juan Miró Ferrer, para visitar al alcalde ofreciéndole sus respetos y al propio tiempo pedirle su valiosa ayuda para el mejor resultado del referido sorteo.

El alcalde estuvo deferentísimo con el señor Miró y le ofreció colaborar con el mayor entusiasmo y darle toda clase de facilidades.

El señor Miró salió de su visita altamente satisfecho de la calurosa acogida que le había dispensado el alcalde.

—El alcalde, señor Lambies, nos manifestó ayer, que por la mañana había salido la brigada de bomberos con dos técnicos de la Casa para prestar determinados auxilios en el cauce del Turia, con motivo de una avenida de éste, a unos areneros que habían quedado aislados por las aguas.

—El señor Lambies expresó ayer su reconocimiento por los sueltos de la prensa referentes a la situa-

ción en que han quedado numerosas familias a consecuencia de la explosión ocurrida recientemente en la calle de Borrull.

Luego añadió que, según sus noticias, se estaban realizando diversas gestiones para aliviar la situación de las referidas familias, y que él, por su parte, tenía también alguna iniciativa, cuya realización supeditaba al resultado de las mencionadas gestiones.

—En la suscripción abierta para socorrer al bombero fallecido, se han inscrito las siguientes cantidades:

Papelera Vascongada, 200 pesetas; Enrique Vilanova, 1; Miguel Fernández, 1; "El Mercantil Valenciano", 100; Asociación Alguaciles y Maceros 25; Brigada Bomberos Sagunto, 30; Asociación Administrativa y Facultativa, 25; "La Voz Valenciana", 50; director "La Voz Valenciana", 25; marqués de Laconi, 25.

Total, 482 pesetas.

—**PIKMENTINE. Tinte para caballo. Belleza. Naturalidad, duración mínima, seis meses. Venta en farmacias y droguerías. Al por mayor. Cuarte, 51, laboratorio.**

—Atendiendo quejas en la prensa sobre la denuncia del mal estado en que se halla la entrada del Hospital, nos ha manifestado el señor Lambies, que, inmediatamente tomara las medidas necesarias para que, tanto la entrada al benéfico establecimiento, como el pavimento de la calle, sean puestos en condiciones de tránsito, ya que es una de las vías que más necesitan de un buen pavimento, especialmente para que los enfermos, al ser trasladados al Hospital, no sufran molestias que se pueden evitar.

—Ha salido para París doña Rosa Monserrat, con su hija María de la Encarnación.

—En el primer semestre del año, la recaudación por Tabacos ha representado 234'9 millones, con alza de 4'85 sobre el mismo período del año anterior.

En Timbre aún se mantiene la baja de la recaudación, pero se va conteniendo considerablemente, hasta el punto de que los 125'13 millones de este primer semestre apenas presentan 765'986 pesetas de descenso en relación con idéntico semestre del año anterior.

—Ha visitado en Madrid al ministro de Justicia, señor Cantos, en su despacho, la junta directiva de la Casa Regional Valenciana, con objeto de hacerle entrega del nombramiento de socio de mérito de dicho centro de cultura.

El presidente de la Casa, señor Sanchis y Zabalza, trasmitió al señor Cantos, en breves frases, la significación del homenaje de sus paisanos, exento de todo carácter político, según se había hecho constar el jueves anterior, cuando se entregaron los títulos al presidente del Consejo, señor Samper; al subsecretario, señor Buixareu; y para el director general de Comercio, señor Iborra. Contestó el señor Cantos agradeciéndolo muy cordialmente la atención y renovando sus sentimientos de profundo cariño a la región valenciana.

—La Cámara de la Madera ha conseguido un punto de coincidencia de la mayoría de las entidades interesadas en esta rama de los negocios, y a este efecto presenta la siguiente candidatura para los cuatro primeros grupos de la segunda Comisión arancelaria:

Segunda Comisión arancelaria, apartado 1.º (Muebles de madera en duelas, traviesas, redondos, madera fina sin labrar, tablas y tablones de maderas ordinarias aserrados y las tablas y hojas de maderas finas): candidato, don Vicente Lantero y Fernández Nespral (Madrid).

Segunda Comisión arancelaria, apartado 3.º (Muebles de madera ordinaria, los de madera fina y los tallados, esculpidos o con incrustaciones en maderas de todas clases): candidato, don Luciano Matas Pérez (Madrid).

Segunda Comisión arancelaria, apartado 4.º (Madera ordinaria y madera fina, labradas en las demás manufacturas): candidato, don Francisco Tormo (Valencia).

—Puestas de acuerdo las Cámaras del Automóvil, tanto de Madrid como de Barcelona, Valencia y otras capitales, con el Círculo de la Unión Mercantil de Madrid y entidades que le son afines, y con las asociaciones de comerciantes agrupadas en la Federación Mercantil Catalana, han proclamado como candidatos oficiales, a los cuales recomiendan voten todos sus colegas, a los señores don Ramón Castellar y Pich, de Barcelona, para la Comisión quinta, y a don Francisco de A. Pastor Navarro, de Valencia, para la Comisión décimo tercera, permitiéndose recordar que la votación quedará cerrada en la Cámara Oficial de Comercio (Casa Lonja) hoy sábado, a las cinco de la tarde.

—Movimiento de población en el día de ayer:

Matrimonios, 8; nacimientos, 24, y defunciones, 14.

## Militares

—Habiendo regresado del permiso que disfrutaba, se ha hecho cargo del mando de la quinta brigada de Infantería y del regimiento número 7, el coronel don Manuel García Benet, cesando en dichos mandos el teniente coronel don Manuel Pérez Salas.

—Ha sido autorizado para efectuar las prácticas reglamentarias con el fin de ponerse en condiciones de ser declarado apto para el ascenso al empleo superior e inmediato, el alférez de complemento don Ramón Zuriaga Puchol, afecto al tercer grupo divisionario de Intendencia de esta división.

A partir del martes 18, el doctor Vilar Fiol recibirá de nuevo a sus clientes en su clínica de boca y dientes, garganta, nariz y oído y cirugía de cabeza y cuello, en Embajador Vich, 17.

## Intereses arroceros

La Federación Sindical de Agricultores Arroceros tiene la satisfacción de hacer público que las 40.000 toneladas de arroz cáscara para la exportación en trueque por maíz han sido ya adquiridas de los agricultores, desmintiendo con ello la campaña de desconfianza que propagaron sus detractores, y ha pagado por mediación de sus Sindicatos 12.600.000 pesetas a los agricultores y 40.000 pesetas por los 0'10 céntimos cada cien kilos a sus Sindicatos.

El precio abonado para los agricultores en todas las poblaciones arroceras ha sido el de 31'50 pesetas por 100 kilos, neto sobre granero, y tiene la convicción de que en un régimen de libre concurrencia se habría tenido que cotizar dicho volumen y el resto del arroz alrededor de 15 pesetas los cien kilos, con lo cual ha evitado que los cultivadores arroceros perdieran sólo en dicha operación pesetas 6.600.000, que así han ingresado más en sus hogares.

Ayer se terminaron de embarcar para el extranjero las cuarenta mil toneladas de arroz concertadas a cambio de la importación de setenta y cinco mil de maíz.

Esta operación, que sin la Federación Sindical y sin el apoyo del Gobierno no se hubiera podido combinar ni llevar a buen fin, ha costado 2.600.000 pesetas, pagadas por la Federación Sindical.

La Federación Sindical de Agricultores Arroceros continúa serenamente su camino hacia una segunda etapa en la revalorización del arroz, cuyo Comité está seguro de conseguir y sostener si no lesmaya la confianza y el entusiasmo que los cultivadores arroceros han puesto hasta ahora en su organización, que será único ejemplo en España de lo que puede el espíritu de asociación y cooperativismo.

### ¿Busca usted el mejor Centro de Enseñanza Superior?

### Permítanos que le indiquemos el Centro de Estudios Superiores (C. E. S.)

CATEDRAS SUPERIORES DE TEOLOGIA, FILOSOFIA, HISTORIA, ECONOMIA, ACCION CATOLICA, RELIGION.—FACULTAD DE DERECHO.—FACULTAD DE MEDICINA.—CIENCIAS EXACTAS Y FISICO-NATURALES.— IDIOMAS

### No deje de informarse en la Secretaría del C. E. S. Plaza de San Esteban, 2

Días laborables de 10 a 1 y de 4 a 7 - Teléfono 13.055

## En el Gobierno civil

### UNA PROTESTA

Una numerosa comisión de la Federación Industrial y Mercantil ha visitado para protestar del atentado de que han resultado víctimas el fabricante de chapas señor Sancho e hijo.

### EL PRECIO DEL PAN

El gobernador civil señor Terro celebró ayer una reunión con los señores que integran la Junta de Economía. Trataron, ampliamente, de ver si es posible conseguir una baja en el precio del pan en nuestra ciudad.

Estudiaron las disposiciones recientes del ministro de Agricultura, así como ciertos datos sobre precios de harinas.

De todos estos antecedentes se dió copia a los vocales de la mencionada Junta para que los estudien, y el próximo lunes se reunirán de nuevo, a las cinco de la tarde, para ver lo que procede acordar.

### EL CONFLICTO DE LOS ASTILLEROS

Los remachadores de los Astilleros habían celebrado un acto, en el que decidieron seguir sosteniendo sus puntos de vista.

## Conferencia Económica del País Valenciano

### REUNION DEL COMITE ORGANIZADOR

Se ha reunido el Comité organizador de la Conferencia Económica del País Valenciano, bajo la presidencia de don Ignacio Villalonga.

El Comité ha examinado las aportaciones anunciadas y varios de los trabajos se han recibido ya. El Comité se ha mostrado complacido al observar, no sólo el valor y la importancia de los trabajos recibidos, sino que además la numerosísima correspondencia que pone de manifiesto el gran interés de los aportadores en redactar sus temas, solicitando ampliación del plazo de presentación de los trabajos y aduciendo la mayoría razones que muestran el interés por aportar una documentación cuidadosamente preparada y estudiada sobre los grandes problemas que han de examinarse en la futura

Conferencia Económica del País Valenciano.

El Comité organizador, teniendo en cuenta que el fin principal de la Conferencia no debe supeditarse a un formalismo riguroso en las fechas establecidas para la presentación de los trabajos, ha tomado el acuerdo de posponer hasta el 30 de Septiembre el plazo de presentación de los trabajos que está efectuando el centenar de aportadores que en el mes de Julio anunciaron su participación a la Conferencia Económica del País Valenciano.

El Comité organizador volverá a reunirse dentro de este mes con el fin de establecer el programa definitivo de la Conferencia Económica y entregar al alto Comité calificador los trabajos recibidos, para su examen.

## Himno de Derecha Regional Valenciana

### CONCURSO DE LETRAS

En cumplimiento de lo acordado en la IV Asamblea general de la organización, el Secretariado político abre un concurso de letras para el Himno de Derecha Regional Valenciana.

Las bases de este concurso son las siguientes:

Primera.—El himno deberá expresarse de manera breve y vibrante el espíritu de Derecha Regional Valenciana, en estrofas iguales, de metro libre, no mayores de quince versos, con o sin estribillo.

Segunda.—Los trabajos deberán ser presentados sin firma e indicados con un lema. Al trabajo acompañará un sobre cerrado con el nombre y dirección del autor. Este sobre llevará en el exterior el lema del trabajo.

Tercera.—El plazo de admisión de trabajos terminará a las doce de la noche del día 30 del corriente Septiembre.

Cuarta.—Los miembros del Jurado calificador serán designados por la Jefatura, y sus nombres no se harán públicos hasta el momento de la emisión del fallo.

Quinta.—El Jurado emitirá su fallo o declarará desierto el concurso antes del 10 de Octubre.

Sexta.—El fallo del Jurado será inapelable.

Séptima.—El autor del Himno premiado recibirá la cantidad de quinientas pesetas, y el trabajo quedará propiedad de Derecha Regional Valenciana.

Valencia, a 10 de Septiembre de 1934.—Por el Secretariado político de D. R. V., José Costa Serrano.













# La magistratura ofendida en Barcelona

**El Gobierno contesta a la Generalidad cuya orden es nula y fuera de ley.—La inspección del Supremo.—Los amigos de Badía.—Companys enfadado y Dencás también.—A lo que se atrevieron hoy.—Un magistrado acusado de indignidad.—La opinión de Martí Esteve es la de que se debe castigar a... los magistrados**

LA NOTA DE LA PRESIDENCIA SOBRE EL PLEITO DE LA AUDIENCIA DE BARCELONA.—CONTESTANDO A LA GENERALIDAD

El fiscal de la República, terminado el Consejo de Ministros, visitó al subsecretario de la Presidencia, y terminada la entrevista con el señor Buxareu, entregó a los periodistas la nota anunciada por el jefe del Gobierno, que dice así:

“El Consejo de Ministros ha examinado el texto de la comunicación dirigida por el consejero de Justicia de la Generalidad al presidente de la Audiencia de Barcelona.

Estima el Consejo que dicha comunicación no se ajusta a los términos del artículo 11 del Estatuto, que si bien confía a la Generalidad la organización de la administración de Justicia, condiciona esta facultad a los preceptos de la Constitución y de las leyes procesales y orgánicas del Estado.

Tanto los artículos 94 y 98 de la Constitución como el 221 de la ley Orgánica del Poder judicial, establecen la independencia e inamovilidad de los jueces y magistrados y es evidente que no se compagina con este principio de inamovilidad e independencia el hecho de decretar oficialmente declaraciones nominativas de desconfianza e invitación al cese en el ejercicio del cargo, que viene a ofrecer los caracteres de una posible coacción moral.

Cuando cualquiera de los funcionarios judiciales que desempeñan sus funciones en Cataluña, incurra en motivo de censura o responsabilidad, la Generalidad de Cataluña, sin perjuicio de las medidas que adopte el Estado español, tiene siempre expedito su derecho para acudir al procedimiento que señala el artículo 99 de la Constitución, sujetándose además a la norma segunda del acuerdo sobre el traspaso de servicios de la Administración de Justicia, publicado en la “Gaceta” de 25 de Octubre de 1933.

Finalmente, a tenor del artículo 20 de la Constitución, es al Estado a quien incumbe dictar las normas reglamentarias que demanda el cumplimiento de las leyes cuya ejecución se hubiere confiado a la región autónoma.

Resulta, en síntesis, que a la Generalidad le confía estrictamente la aplicación en el territorio de Cataluña de las leyes orgánicas y procesales del Estado en materia de administración de Justicia, según expresa la norma tercera de dicho acuerdo sobre traspaso de servicios, pero de aplicarla ha de ajustarse al contenido de tales leyes y a las disposiciones reglamentarias que para su debida ejecución adopte el Estado, sin que pueda atentar a ellas ningún acuerdo oficial que rebaje o desnaturalice su texto o su sentido.

Por este motivo, el Gobierno de la República considera ineficaz en Derecho la comunicación dirigida al presidente de la Audiencia de Barcelona por el consejero de Justicia de la Generalidad, y, por tanto, sin fuerza alguna de obligar, resolución que se comunica así a la autoridad judicial correspondiente, por conducto del señor representante del Estado español en Cataluña.”

LA ORDEN DE LA GENERALIDAD ES NULA Y FUERA DE LEY. ¡PUES NO FALTABA MAS!

A la salida del almuerzo del Gobierno en el Ritz, hablaron los periodistas con algunos de los minis-

tros, y todos ellos se refirieron, como cuestión la más interesante del día, a la nota facilitada por el Gobierno en relación con la que publicó en Barcelona el consejero de la Generalidad, señor Lluhi, pidiéndoles la dimisión a seis magistrados de aquella Audiencia.

Todos convinieron en que las determinaciones de la Generalidad en este asunto son totalmente ineficaces y fuera de la ley.

El ministro de Justicia dijo que el Gobierno quería obrar en este asunto con la máxima serenidad y la máxima prudencia, limitándose a hacer cumplir la ley a unos y a otros.

Una prueba de imparcialidad del Gobierno es la designación del magistrado don Demófilo de Buen, hombre de izquierdas y amigo de los catalanes, para verificar la inspección acordada por el Tribunal Supremo.

Añadió el señor Cantos, que el fiscal de la República no había marchado a Barcelona, como se dijo anteaer, porque lo han detenido en Madrid asuntos de urgencia, y en su lugar ha marchado el inspector general fiscal, que ya está actuando allí.

El ministro, comentando la nota del señor Lluhi, dijo que era verdaderamente extraña, porque ni siquiera el Poder central puede trasladar a jueces y magistrados, sino en virtud de concursos y con arreglo a todas las prescripciones legales.

—Esa facultad que pretende abrogarse el señor Lluhi, correspondería en todo caso al Tribunal Supremo. Es un problema que está salvado en el Estatuto y en la Constitución.

Un periodista le preguntó si los seis magistrados continuarían en Barcelona, y contestó:

—Pero, ¿quién puede dudarlo? Allí quedarán y allí seguirán su actuación. ¡Pues no faltaba más!

OTRA VEZ LOS GRUPOS EN EL JUZGADO.— PARECE QUE SE PRETENDIA EVITAR LA POSIBLE DETENCIÓN DEL SEÑOR BADIA

De Barcelona nos dicen que cuando esta mañana fué citado para declarar en el juzgado el señor Badía, acudieron numerosos elementos de “Estat Catalá”, que eran los que formaban nutridos grupos en los pasillos.

Cuando se requirió el auxilio de los guardias de Asalto para disolver a los reunidos, el teniente que mandaba la fuerza se encontró en la imposibilidad de actuar, porque muchos de aquéllos eran funcionarios.

No falta quien suponga que el propósito de los elementos que formaban estos grupos para evitar un choque, con los cuales el teniente hizo retirar a las fuerzas, trataban de impedir de alguna manera que el señor Badía hubiese sido detenido, en el caso de que el juez hubiera tomado tal decisión.

LO QUE DICE EL PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD

En la Generalidad han facilitado una nota, en la que se dice que, preguntado el señor Companys por los periodistas respecto a la comunicación que el Gobierno ha anunciado que transmitiría al presidente de la Audiencia, por conducto del de la Generalidad, ha dicho que celebra que se siga el trámite estatutario, que no ha seguido últimamente el ministro de Justicia de la República, al contestar al telegrama de los magistrados aludidos.

El señor Companys ha añadido

que no tenía ninguna otra noticia del documento que la lectura en la prensa de esta noche; pero cree que el documento es más extenso, ya que supone que el Gobierno de la República debe haber opinado también sobre el abandono de funciones de estos señores y sobre el hecho de que hayan vulnerado el Estatuto dirigiéndose directamente a Madrid.

“El Gobierno de Cataluña—añade la nota—se reunirá el lunes o el martes y cambiará impresiones respecto a etse asunto.”

Comentando en otros términos el documento, el señor Companys ha dicho:

“Ya sabemos que no tenemos facultades para sancionar a los funcionarios judiciales, pues, de tenerlas, ya hace tiempo que algunos de ellos no ejercieran en Cataluña; pero es elemental que la Generalidad tiene derecho a exigir lealtad a los funcionarios que optaron por quedarse aquí.”

NO SE CELEBRARA LA ANUNCIADA REUNION DE MAGISTRADOS Y JUECES

Parece que, reintegrados a sus cargos, una vez terminadas sus respectivas licencias de vacación, los magistrados y jueces de Cataluña, pensaban reunirse mañana para tratar de la situación creada con motivo de los incidentes ocurridos en el Palacio de Justicia.

Pero, según dice un periódico, la reunión proyectada no llegará a celebrarse porque el Gobierno de la República no la autorizará.

EL SEÑOR DENCAS DICE QUE EL ORDEN PUBLICO EN CATALUÑA ESTA BOICOTEADO POR LOS ENCARGADOS DE ADMINISTRAR JUSTICIA

En el expreso de esta mañana regresó de Madrid el consejero interino de Gobernación, señor Dencás, el cual ha recibido a primera hora de la tarde a los periodistas.

Les dijo que en la reunión de la Junta de Seguridad no pasó nada de lo que mucha gente esperaba, y que transcurrió dentro de la mayor cordialidad.

Añadió que, por su parte, había llevado una exposición de hechos con un completo dossier, en el que constan las dificultades con que tropiezan en el orden público, que se ve boicoteado por los encargados de administrar justicia.

—Mis notas—ha dicho—eran suficientes para que se dieran cuenta de la razón que nos asiste. Hice ver a los señores de la Junta que, sin coacciones ni presiones, habían pasado a disposición de los juzgados, convictos y confesos, delincuentes y que a los pocos días se les ponía en libertad. También se señalaron casos de denuncias de Ayuntamientos y de las resoluciones que sobre ellas habían recaído.

Un periodista le preguntó si eran ciertos los rumores de que presentaba la dimisión del cargo de consejero, y el señor Dencás dijo que, desde luego, eran infundados los rumores, que si tuviera que dimitir no lo hubiera hecho por teléfono, sino que en cualquier momento que se creyera necesario su dimisión o él se considerase mal situado en el cargo, dimitiría.

Se le preguntó si con motivo de los documentos que dice ha llevado a Madrid se produciría algún hecho en relación con la magistratura de Barcelona, y dijo que esto era cosa del consejero de Justicia, que, seguramente, tiene algunos datos y quizá copias de los que él mostró en la Junta de Seguridad.

Se ha enterado de la contestación del consejero de Justicia al

presidente de la Audiencia, documento que interpreta fielmente el pensamiento del Gobierno de la Generalidad.

Preguntado si se clausuraba o no el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro, dijo que antes de salir para Madrid, y cumpliendo lo acordado en una reunión del Consejo de la Generalidad, había dado órdenes para la clausura, pero que ignora si se ha cumplido esta orden o bien ha habido otra en contrario.

Prometió que en cuanto fuera a despachar el comisario general de Orden público, se informaría de lo sucedido en este asunto.

Por último, el señor Dencás mostró a los periodistas unas fotografías que se han recogido de los jóvenes tradicionalistas, a los que se detuvo en Olesa de Montserrat. Estas fotografías las habían hecho con sus máquinas y aparecen en grupos formados militarmente.

—Con ello se contesta—añadió— a la campaña de algunos diarios de derechas que dicen que se trataba de una simple excursión campestre.

LLEGAN A BARCELONA TRES MAGISTRADOS DEL SUPREMO

En el expreso de esta mañana han llegado de Madrid los magistrados del Supremo don Demófilo de Buen, que viene como magistrado inspector, y don Adolfo García González, acompañados del fiscal inspector del Tribunal Supremo don Fernando Vera.

En el apeadero subieron al tren para recibir a los viajeros, el fiscal del Estado en el Tribunal de Casación, el fiscal accidental y el secretario de la Fiscalía. En la estación de Francia estaban el presidente de la Audiencia con la Sala de gobierno y gran número de magistrados y fiscales.

Después de descansar unos momentos en los hoteles donde se hospedan, respectivamente, los dos magistrados citados, han estado en la Audiencia conferenciando con el presidente señor Emperador. Allí les cumplimentaron todos los magistrados, jueces, secretarios, relatores y personal de la casa.

Los magistrados del Supremo se reunieron con la Sala de gobierno, cambiando impresiones sobre los incidentes ocurridos y que han motivado esta inspección. Parece que mañana comenzará la labor de estos señores.

Hemos tenido ocasión de hablar brevemente con el presidente de la Audiencia sobre esta visita de inspección, preguntándole por el alcance de la misma.

El señor Emperador contestó que no sabía exactamente los motivos ni el alcance que la inspección pueda tener.

Preguntado también por el efecto que en los medios judiciales ha causado el documento que les dirigió el consejero de Justicia, se excusó de manifestar opinión alguna.

—¿Y en cuanto a sus consecuencias?—se le preguntó.

—Lo único que puedo decir es que, por ahora, no pasa nada.

ENTREVISTA DEL FISCAL INSPECTOR CON LOS FISCALES

El fiscal inspector señor Vera estuvo también en la Audiencia, saludando al presidente, y visitando en su domicilio al señor Bonilla que, como se sabe, se encuentra gravemente enfermo. Después el fiscal pasó al despacho de la Fiscalía, donde estaban reunidos los abogados fiscales, que le hicieron una exposición de lo ocurrido el domingo.

La conversación se generalizó entre ellos y duró hasta cerca de las dos de la tarde. Pudimos saber que en la reunión, el señor Vera puso de manifiesto que todos sus compañeros de España estaban al lado de los de Barcelona, y como quiera que dicho señor ha de venir a Barcelona el mes de Octubre para hacer la inspección reglamentaria, es probable que la actual la empalme con la que ha de realizar reglamentariamente.

Cuando estaban reunidos, fué llamado el fiscal señor Sancho para ir a declarar ante el juez.

Alguien recordó, a raíz de este suceso, que el señor Sancho fué el primer fiscal de España que intervino en tribunal de urgencia, encontrándose en Sevilla, de donde vino trasladado a Barcelona.

El presidente del Tribunal de Casación de Cataluña ha estado esta tarde en los hoteles donde se

hospedan los magistrados del Supremo para cumplimentarles.

EL SEÑOR BADIA PRESTA DECLARACION

El juzgado que tiene a su cargo la instrucción del sumario por los hechos ocurridos el domingo por la detención del señor Sancho, ha estado recibiendo declaración al protagonista de los incidentes, señor Badia.

La declaración duró más de una hora, y a ella asistió el fiscal inspector del sumario, señor Solano. Parece que el señor Badia se ratificó en las declaraciones que tiene prestadas, pero como quiera que hubiera contradicción entre sus afirmaciones de que oyó al fiscal señor Sancho palabras ofensivas para Cataluña y despectivas para sus autoridades y la exposición que el señor Sancho hizo de lo ocurrido, fué llamado éste para verificar un careo, sin que se pudieran poner de acuerdo, pues ambos mantuvieron con energía sus respectivos puntos de vista.

Al terminar la declaración y careo se suspendieron las actuaciones para continuarlas mañana.

Se da como seguro que se instruirá un sumario por el procedimiento de urgencia con motivo de los desórdenes públicos ocurridos en la Sala cuando había terminado la vista.

El que ahora se instruye es por procedimiento ordinario y por supuesta detención ilegal.

POLICIA A LAS ORDENES DEL PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA

Esta mañana ha comenzado a prestar servicio en la Audiencia, personal de la Brigada Social al mando de un inspector y a las órdenes directas del presidente de la Audiencia.

Como quiera que la declaración del señor Badia había producido cierta expectación y la gente se aglomeraba en los pasillos, se ordenó que una camioneta de guardias de Seguridad entrara en el edificio para disolver los grupos, lo que se hizo sin que ocurriera ningún incidente.

Cuando el señor Badia terminó su declaración y salió por los pasillos, todos los guardias, incluso el teniente que mandaba la fuerza, le saludaron al pasar, militarmente cuadrándose.

OTRO INCIDENTE EN LA AUDIENCIA

En la Sala de Vacaciones se ha producido hoy un incidente durante la celebración de un juicio oral.

Un policía que había prestado declaración y se hallaba entre el público, al oír lo que declaraba un testigo, comenzó a dar voces, diciendo que era un embustero.

Se produjo algún revuelo, y como el presidente del tribunal tratara de imponer el orden, se oyó un grito, que según afirman algunos, lo dió el mismo policía, diciendo al presidente del tribunal que no tenía dignidad para estar en aquel puesto.

EL SEÑOR SAMPER RECIBE AL FISCAL DE LA REPUBLICA Y AL CONSEJERO DE LA GENERALIDAD, SEÑOR MARTI ESTEVE

En la tarde de ayer recibió el presidente del Consejo al fiscal de la República, señor Gallardo.

Este, a la salida, dijo a los informadores que tenía deseos de saludar al señor Samper, y que había aprovechado el momento para darle cuenta de la conferencia telefónica que había sostenido con el inspector general de Tribunales, que se encuentra en Barcelona.

Este señor le había comunicado que la normalidad está restablecida y que se habían celebrado algunos juicios sin incidentes. Hubo uno, pero tan pequeño, que no merece la pena destacarlo.

—Entonces—le preguntó un periodista,—¿ya no marcha usted a Barcelona?

—No. Ya no tiene objeto mi viaje, mucho más, después de la destitución del señor Badia.

El señor Samper recibió momentos después al consejero de la Generalidad, señor Martí Esteve, quien permaneció con el jefe del Gobierno largo rato.

A las preguntas que le hicieron los periodistas cuando salió de la











# DESDE CHELVA

**EN PLENA FERIA.—EL TRASLADO DE LA PATRONA.—EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS REGIONALES.— INAUGURACION DEL TEATRO ALEGRE.—TOROS Y TOREROS**

Desde el día 4 de los corrientes en que, con extraordinaria pompa y entusiasmo, fué trasladada la imagen de la Virgen del Remedio— Patrona de esta villa—, hasta el momento en que trazo estos renglones, la alegría se impone en todos los hogares, inspirada por las músicas, las cabalgatas, las verbenas, los fuegos artificiales, los ruidosos caballitos del "Tío vivo" y los vibrantes clásicos "chillitos" de estas hermosas y gráciles chelvanicas, que, como Mignon, rien cuando hablan y gritan cuando rien.

La anhelosa plaza de la República da la sensación del "Rosales" madrileño; iluminación espléndida, bulliciosa concurrencia en las terrazas de los casinos, jóvenes, en alegres grupos, paseando bajo los pomposos plátanos; las ruedas de caramelos rodeadas de turbas de chiquillos, voceando la buena suerte de unos y la adversa de otros; típicas rondallas entonando, a los compases de la jota, bravas coplas como esta:

No tires piedras, miedoso,  
que eso es una cobardía;  
saca pronto tu navaja  
y yo sacaré la mía.

Y presidiendo este cuadro de luces, colores y notas, la monumental fuente de piedra, en cuyas tazas murmuran, al caer, las cristalinas aguas, misteriosas canciones.

Con inusitada pompa y numeroso acompañamiento de fieles, fué trasladada al pueblo la imagen de la Santísima Virgen del Remedio, desde el ermitorio que, cual nido de águilas, se halla cobijado bajo las rocas que rematan la montaña que lleva su nombre. El fervor, demostrado constantemente durante el trayecto, por mis buenos paisanos, superó a toda ponderación; y es que la Virgen del Remedio es para los chelvanos lo que la Pilarica para los aragoneses, la Fuensanta para los murcianos o la de la Paloma para los madrileños; excelsas Patronas, ante cuyos divinos rostros deponen su voluntad y arrostran valerosos las mayores tribulaciones, fiados siempre en su protección y amparo.

Cumpliendo el orden del programa de festejos, el día 5 se inaugu-

ró la Exposición de fotografías artísticas regionales. Al acto acudieron las autoridades locales y un gentío inmenso, que elogió calorosamente los trabajos de los aficionados a este arte educativo y simpático.

Los conocidos devotos de la cámara obscura señores Belenguer, Roger, Gimeno, Antón, Valencia, Cervera y otros, cuya enumeración sería prolija, presentaron admirables positivas en negro, sepia y todos los tonos calientes de la gama del color; vistas estereoscópicas, tarjetas postales, copias de 18 x 34, panorámicas y ampliaciones de 65 x 95. Los asuntos de las impresiones, en mayor número bellos paisajes, algún retrato, con abundancia de contraluces e interesantes interiores. En suma: una Exposición de fotografías honradas y sinceras, sin que sus autores hayan aspirado a premios ni galardones.

Tal ha sido el entusiasmo que ha despertado este concurso entre los numerosos aficionados al kodak y otros aparatos detectivos, que ya están proyectando la formación de una entidad artística en la que tengan cabida todos los chevanos aficionados al arte iniciado por Daguerre y culminado Edison. Y, como natural consecuencia de esta proyectada sociedad, también se habla de hacer, en los días de la feria del año venidero, una Exposición, en la que puedan tomar parte aficionados de otras regiones, pero siempre a base de presentar trabajos tomados de esta nuestra paradisíaca comarca.

¡Bien hayan los modestos artistas chelvanos que, de manera tan fervorosa, contribuyen a propagar las incomparables bellezas del suelo donde vieron la primera luz!

Como anuncié en una de mis anteriores crónicas, el día 7 tuvo lugar la inauguración del teatro Alegre, recientemente construido en la Avenida Roger-Duval.

El nuevo coliseo es, en verdad, un modelo de construcciones de esta índole, pues en él ha sabido su dueño, señor Zapater, armonizar los elementos de comodidad y seguridad absolutamente precisos en esta clase de edificios, con el lujo sobrio y el buen gusto en el decorado.

Durante los días de feria se han representado las conocidas obras líricas "Los de Aragón", "Los claveles", "La Chicharra", "El contrabando" y otras, admirablemente interpretadas por los aplaudidos artistas señoritas Pilar Jover, Pilar Marco (triples), Rafaela Gorgé, Amparo Ferrando, Adelina Fortea y Pepita Ferrando (segundas triples); tenor don Jacinto Dalia, tenor cómico Arturo Alarcó, barítono José María del Valle y Enrique Jiménez, y actores señores Pastor, Caudet, Martínez (P.), Barberá y Martínez (A.); maestros concertadores señores Segura y Monzó, apunador señor Navarro y maquinista señor Romero, todos los que, bajo la acertada dirección del competente señor don Vicente Aliaga, hombre muy enterado de asuntos de escenario, han hecho verdaderas creaciones de las obras citadas.

Cumplo un grato deber al felicitar a tan meritísimos artistas, al gerente don Francisco Pastor y al dueño del teatro señor Zapater.

En las tardes de los días 9 y 10 se celebraron en la plaza de Toros dos espectáculos mixtos, de lidia seria y cómica. Actuaron en la primera los valientes novilleros Luis Domingo y M. Reyes, con su correspondientes cuadrillas, despaachando reses de Cano (Salamanca) muy bravas, con arrobos y ples de 120 HP.

Los muchachos cumplieron, el ganado cumplió mejor y el público cumplió extraordinariamente pacienzudo; pero, en fin... hasta la otra.

La parte confiada a la banda musical de El Desastre y a los Charlots, fué, en honor a la verdad, la que más distrajo al público, que pudo admirar a los toreros cómicos y adivinar, por su actuación, que detrás del director de la banda y de Charlot había dos lidiadores de empuje y muy enterados del arte de Montes.

No quisiera ocuparme de la desastrosa actuación de los aficionados chelvanos, a quienes se confió la lidia y muerte de dos becerros. Haciendo excepción del Cantillano, que estuvo valiente, pero nada más que valiente (lo cual no quiere decir que estuvo torero) y de Pierita, que demostró tener un corazón más grande que la plaza y un atrevimiento más grande que el corazón; exceptuando estos dos jóvenes chelvanos, los demás estuvieron, es decir, no estuvieron de ninguna manera, por que sólo vi hacer algo—muy poco— a Bertoldo, pues los demás, los encargados de lidiar los becerros, estuvieron em-

boscados, aguardando a que la Divina Providencia les sacara del atolladero en que los amigos, y su afán de "hacer carrera", les había metido. Pasado el compromiso, seguramente que el Panaderito, el Salsita y el Cacao se habrán convencido que el arte del toreo no se puede tomar a broma y que, para llegar a ser algo en él, precisa tener valor, talento, facultades físicas y torear mucho. Pretender alcanzar puesto preeminente entre los lidiadores de cartel, sin exponer chicha y trabajar mucho con la capa, es querer los entorchados de general, sin haber oído silbar una bala ni haber recibido un rasguño de sable o bayoneta. ¡A casa, a trabajar en ayuda de sus padres, y lo demás son fantasías! Y que perdonen el consejo los interesados.

GIL ROGER VAZQUEZ

## Movimiento del puerto

14 Septiembre de 1934.

### VAPORES ENTRADOS

"Ciudad de Valencia", español, de Barcelona, con cargo general, de la Trasmediterránea.  
"Duero", español, de Melilla, con cargo general, de Requena.  
"Turia", español, de Barcelona, con cargo general, de la Trasmediterránea.  
"Cabo Roche", español, de Barcelona, con cargo general, de Ibarra.  
"Poeta Arolas", español, de Tarragona, con cargo general, de la Trasmediterránea.  
"Guido Brunner", italiano, de Alicante, con cargo general, de Reali.  
"Le Tre Marie", italiano, de Tarragona, con cargo general, de Reali.  
"San Lucar", noruego, de San Feliu, con cargo general, de Enberg.  
"Livorno", alemán, de Hamburgo, con cargo general, de Baquerá.  
"Gartmore", inglés, de Palermo, con cargo general, de La Roda.  
"Niobe", danés, de Barcelona, con cargo general, de Lauritzen.  
"Randi", danés, de Alicante, con madera, de Lauritzen.

### VELEROS ENTRADOS

"Romero", español, de Barcelona, con cargo general, de Fos.

### VAPORES SALIDOS

"E. Jarl", noruego, para Londres, con cargo general, de Condeminas.  
"San Lucar", español, para Oslo, con cargo general, de Enberg.  
"Turia", español, para Las Palmas, con cargo general, de Requena.  
"Cabo Roche", español, para Bilbao, con cargo general, de Ibarra.  
"Sac 9", español, para Huelva, con lastre, de La Roda.  
"Poeta Arolas", español, para Las Palmas, con cargo general, de la Trasmediterránea.  
"Andutz Mendi", español, para Liverpool, con cargo general, de Ferrer Peset.  
"Le Tre Marie", italiano, para Casablanca, con cargo general, de Reali.  
"Guido Brunner", italiano, para Génova, con cargo general, de Reali.

### VELEROS SALIDOS

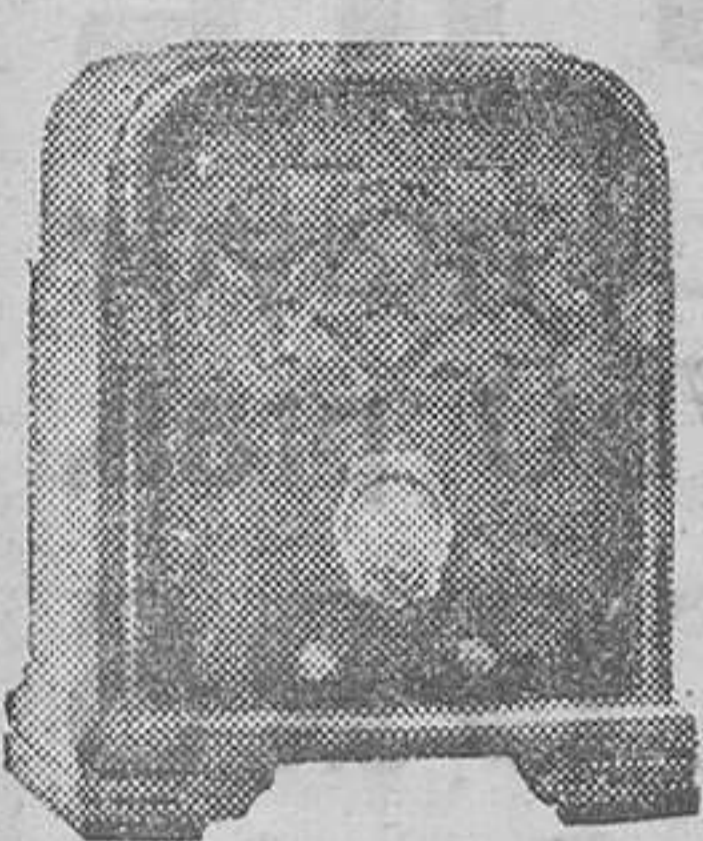
"Galicia", español, para Vallcarca, con lastre, de Lillo.

### VAPORES DESCARGANDO

"José Tartiere", carbón, de Crespo.  
"Mina Carrio", carbón, de Ferrer Peset.  
"Havbris", amoníaco, de Fos.  
"Campeador", gasolina, de la Campsa.  
"Duero", cargo general, de Requena.  
"Ciudad de Valencia", cargo general, de la Trasmediterránea.  
"Cabo Roche", cargo general, de Ibarra.  
"Poeta Arolas", cargo general, de la Trasmediterránea.  
"Guido Brunner", cargo general, de Reali.  
"Le Tre Marie", cargo general, de Reali.  
"Livorno", cargo general, de Baquerá.  
"Randi", madera, de Lauritzen.

### VAPORES A LA CARGA

"Ciudad de Valencia", para Barcelona, de la Trasmediterránea.  
"Cabo Tres Forcas", para Bilbao, de Ibarra.  
"Araya Mendi", para Barcelona, de Ferrer Peset.  
"Gartmore", para Glasgow, de Hamilton.  
"Pinto", para Liverpool, de Mac Andrews.  
"Havbris", para Newcastle, de Hamilton.  
"Randi", para Bristol, de Gimeno.



## RADIO LUCILLE

El más selectivo, de mayor alcance y voz más pura. Siempre últimos modelos. Importador exclusivo para España.

MAQUINAS ALFA, para coser y bordar, a precios muy económicos por ser de Fabricación Española. ESCOPETAS finas de caza. BICICLETAS, GRAMOFONOS y DISCOS

Ventas al por mayor, contado y plazos — Pida catálogo gratis

H. ESTREMS - Pi y Margall, 14

DEPOSITO en el GRAO - Casa Rovira, Chapa, 21

## TRANSPORTISTA

Con lo que ahorre pagará su motor

# OTTO-DEUTZ

Diesel legítimo

CITI - Colón, 36 - Valencia

## Colegio Internado Malvarrosa

Este importante establecimiento, cuyas características únicas conocen nuestros lectores, abre sus clases de 1.ª Enseñanza el día 15 del actual.

Internos, medio pensionistas, externos.

Todos los domingos y jueves del mes actual, de 11 a 12 de la mañana, espera el coche del Colegio en la estación de La Cadena, a los que con objeto de matricular algún alumno, quieran visitarlo por primera vez. TELEFONO 30.605.

## GRAMOFONOS Y DISCOS



Ofrecemos a precios sen sacionales por liquidar esta sección. Discos, desde 3'50 pesetas. Al contado y a plazos.

CASA GARCIA  
Don Juan de Austria, 9  
(Frente al teatro Apolo)

## COMPRA ORO

La Dama de Elche y paga buenos precios en cuadros antiguos, monedas oro, dentaduras, se compran papeletas Monte Piedad y toda clase de objetos. Avisando pasamos domicilio.  
Mar. 18 Teléfono 10.082.

## Dinero-Hipotecas

Colocaría 200 000 pesetas en primeras hipotecas sobre fincas o pisos dentro de la ciudad. Reserva absoluta; se trata de persona seria. No admito corredores ni curiosos. Dirigirse al núm. 7.919, Publicitas, S. A. Apartado 128, Valencia.

## ALQUILO

En finca nueva, con ascensor, termo, baño, todo confort, habitaciones desde 22 duros al mes, y bajos desde 10. Avenida 14 Abril, 50.

## Roma a la vista

De venta: En esta Administración

## PALACIO DEL MUEBLE

(NOMBRE REGISTRADO)

Entrada libre para ver las grandes exposiciones de muebles y el edificio que fué construido en el siglo XIV, donde existen todos los resonados y puertas de dicho Palacio.

Al contado y a plazos. Ventas a fecha fija sobre toda clase de coschas, dando toda clase de facilidades de pago.

CASA CANIZARES. Esta casa no tiene sucursales. CORREJERIA, 11. Teléfono 12.235

## Ahorrad



El ahorro es fuente de bienestar

## NO PASES CUIDADO

Ya no te sucederá más llegar demasiado tarde, por que termino de arreglar mi reloj en RELOJERO DE PRECISION Pi y Margall, 44

## Cuidaré

de su huerto o masía si me permite dedicarme a la avi-cultura y cunicultura; también montaré la granja por su cuenta. Dirigirse: Balles-teros, 2, P. Pallarés.

## PLANTA BAJA Y PISOS

### GANGA VERDAD

Líquido custró que quedan para terminar y los vendo a precio reducido, en finca de primer orden Casa con todo el confort moderno, cinco dormitorios, ascensor y miradores, baño y calentador a gas. Los encontrará en CISCAR, 23. Razón en la misma. SR TOMAS De 10 mañanas a 6 tarde.

## NOGAT-Producto especial mata-ratas



El mata-ratas «NOGAT» constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes, en principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG  
Calle del Ter, 16. Teléf. 50.791. BARCELONA  
NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro postal o sellos de Correo el importe, más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de Correo, verifique el envío de pedido

## ¿Se cura la epilepsia?

### Opiniones de eminentes doctores

Las opiniones de famosos médicos sobre tan interesante tema, las encontrará usted en un folleto que se enviará GRATIS, mientras haya ejemplares disponibles, a cualquier interesado que lo solicite de J. Redfern, Dpt. de Divulgación n.º 149 D, 30 Bouverie St., London E. C. 4, Inglaterra.

¿Sufre usted de estómago e intestinos?

# SERVETINAL GUMMÁ

EL CREDITO SOLIDO Y ASCENDENTE DE ESTE FAMOSO PRODUCTO SE DEBE UNICAMENTE A LOS BENEFICIOS QUE DE SU EFICACIA OBTIENEN LOS ENFERMOS DEL ESTOMAGO E INTESTINOS, QUE ESPONTANEAMENTE SE CONVIERTEN EN LOS MAYORES PROPAGADORES DE LA BONDAD DEL SERVETINAL GUMMA.

Ponemos a la disposición del público nuevos certificados de curación que nos remiten: **DON ANTONIO VICENTE RAMIREZ**, de 34 años de edad, residente en **ALICANTE**, calle **ALBEROLA número 1, BAJOS**.

Dicho señor padeció por espacio de 16 meses una afección intestinal, que le producía grandes trastornos y particularmente después de las comidas se encontraba pesadísimo. En 24 de Octubre pasado empezó el tratamiento con el **SERVETINAL**, con excelentes resultados y, en virtud de su agradecimiento, nos remite, firmado y con autorización para publicar su caso, el boletín que acompaña a cada frasco.  
 Firma del enfermo curado: Antonio Vicente Ramírez. Alicante 24 Mayo 1934

**Don Máximo Muñiz de 32 años de edad**, residente en **Reliegos (León)**, (esta dirección es suficiente), nos remite su certificado de curación, con los detalles que a continuación anotamos:

El señor Muñiz sufrió por espacio de cinco años, de fuertes dolores en el estómago, con intensos vómitos, particularmente momentos después de haber ingerido algún alimento o medicamento. En el mes de Abril empezó el tratamiento con nuestro producto, consiguiendo con él, la desaparición absoluta de los dolores y vómitos y, por consiguiente, su curación completa. Altamente agradecido a nuestro producto, por los maravillosos resultados obtenidos, nos remite su certificado de curación, con la autorización correspondiente para hacerse público.  
 Firma del enfermo curado: **MAXIMO MUÑIZ** Reliegos 11 de Mayo de 1934

**EXIGID EL LEGITIMO SERVETINAL Y NO ADMITAIS SUSTITUCIONES INTERESADAS DE ESCASO O NULO RESULTADO**

De venta 5'30 pesetas (timbre incluido) en todas las farmacias. Valencia: Farmacia Gamir, Mariano Benlliure, 3; E Gorostegui, Mercado, 72; José Rubió, Mercado, 2 y 3.



En las conducciones de agua potable a presión, riego, gas, etc., etc., únicamente deben emplearse las **TUBERIAS DE ACERO ASFALTADO INOXIDABLE :: EL SISTEMA QUE REUNE TODAS LAS VENTAJAS**

**A LOS 50 AÑOS COMO EL PRIMER DIA**

Tuberías de acero inoxidable con platinas, para instalaciones en pozos, saltos de agua, grandes presiones, etcétera, etcétera.

**Tuberías Perelló - Gran Vía Germanías, 55 - Tel. 13.580 - VALENCIA**

**S. A. DE ABONOS MEDEM**

**SORNI, 14** Teléfono 10.226

Informa sobre precios y condiciones para

**PULVERIZAR NARANJOS**

con

**CITROL**



**PRUEBE EL CELTAQUATRE**

**RENAULT**, el coche pequeño de mayor reprise y menor consumo. 8.750 ptas.

**AMERICAN MOTORS**

Teléfono 11.240

Sorní, 8

Compañía Trasmediterránea

Relación de los servicios que presta esta Compañía

**SERVICIO FIJO QUINCENAL MEDITERRANEO CANTABRICO**

Salida quincenal los viernes para Cartagena, Motril, Melilla, Málaga, Sevilla, Huelva, Vigo, Villagarcía, Coruña, Musel, Santander y Bilbao.

Además admite carga en este servicio para Villasanjurjo, con trasbordo en Melilla y para Ayamonte e Isla Cristina, con trasbordo en Huelva, y al efecto se entregarán conocimientos directos con flete corrido.

**SERVICIO FIJO BISEMANAL CON BALEARES**  
Salidas de Valencia los lunes, a las 21 horas, para Palma-Mahón.

Salidas de Valencia todos los jueves, a las 21 horas para Ibiza-Palma.

Llegadas los lunes y jueves, a las 7 horas, de Palma e Ibiza, respectivamente.

**SERVICIO FIJO BISEMANAL CON BARCELONA**  
con salidas de Valencia los miércoles y sábados, a las siete de la tarde, y de Barcelona los lunes y jueves, a las ocho de la noche.

**SERVICIO FIJO PARA LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO, NORTE DE AFRICA Y CANARIAS**  
con salidas de Valencia quincenalmente los viernes, admitiendo carga y pasaje.

**NUEVA LINEA DE FERNANDO POO**  
Con salidas el 18 de cada mes directo a Cádiz, Las Palmas, Tenerife, Río de Oro (facultativa), Monrovia, Santa Isabel, Bata, Kogo, Río Benito y San Carlos, admitiendo carga y pasaje.

Para informes: **DELEGACION DE LA COMPAÑIA** en Valencia, Muelle de Poniente, letra A. Teléfonos números 30.980 y 30.989.

**BRILLANTE PARA METALES**



**Amor**

**PRODUCTOS QUIMICOS HISPANO LUBSZYNSKI BADALONA**

Anuncie usted en **LAS PROVINCIAS**